



WATER JET FLOSSER SMD 24 A1

FR BE

HYDROPULSEUR

Mode d'emploi et consignes de sécurité

DE AT CH

MUNDDUSCHE

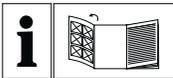
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

NL BE

MONDDOUCHE

Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

IAN 359279_2007



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR/BE	Mode d'emploi et consignes de sécurité	Page	1
NL/BE	Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften	Pagina	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	41

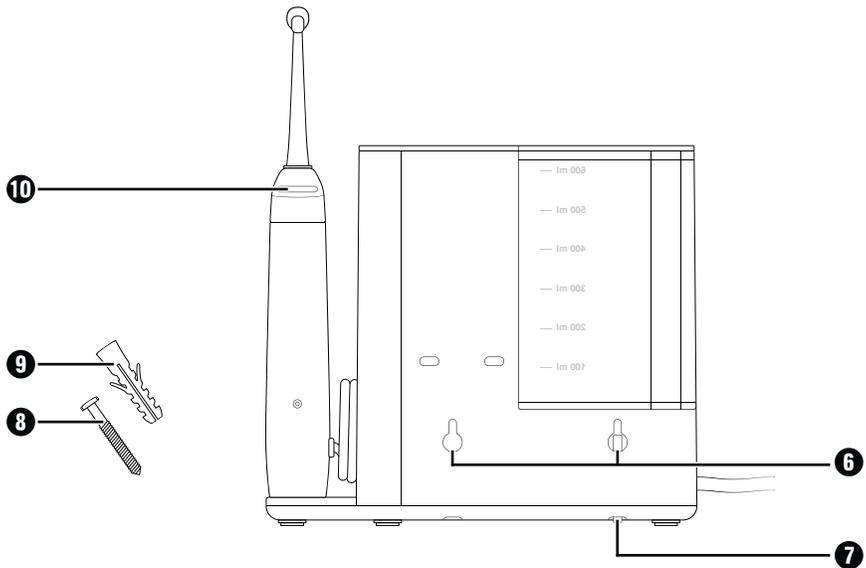
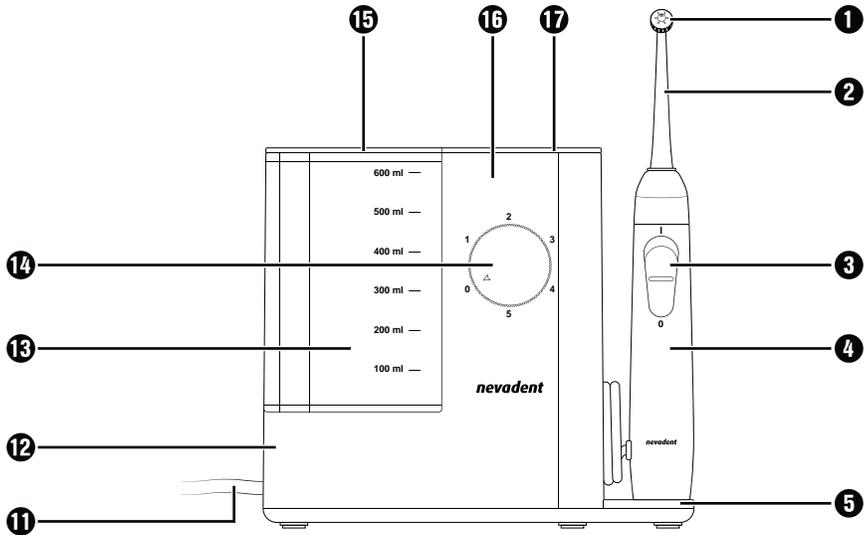


Table des matières

Introduction	2
Informations relatives à ce mode d'emploi	2
Droits d'auteur	2
Utilisation conforme	2
Avertissements de sécurité	3
Matériel livré et inspection après le transport	5
Description de l'appareil	6
Avant la première mise en service	7
Exigences concernant le lieu d'installation	7
Montage mural	7
Utilisation et fonctionnement	8
Mettre en place / retirer les canules	8
Réglage du régulateur de canule	9
Utilisation de l'hydropulseur	10
Après utilisation	12
Nettoyage et entretien	13
Rangement	13
Commander des pièces de rechange	14
Dépannage	15
Recyclage	16
Recyclage de l'appareil	16
Recyclage de l'emballage	16
Annexe	17
Caractéristiques techniques	17
Garantie de Kompnass Handels GmbH	17
Service après-vente	19
Importateur	19

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Utilisation conforme

Cet appareil sert uniquement aux soins dentaires et à l'hygiène buccale des personnes. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ou pour l'administration de soins aux animaux. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans un cadre privé. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'une utilisation du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.

Avertissements de sécurité

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ L'appareil ne doit être branché que dans une prise secteur réglementairement installée facilement accessible et alimentée par une tension secteur de 100 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas abîmé. Tenez-le à l'écart de zones chaudes et acheminez-le afin qu'il ne soit pas endommagé.
- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. N'utilisez pas l'appareil avec le cordon, la fiche ou le boîtier endommagé.
- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- ▶ Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé. N'ouvrez en aucun cas l'appareil vous-même. Toutes les interventions qui ne sont pas réalisées par une entreprise spécialisée peuvent entraîner des blessures.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à proximité de la baignoire / de la douche ou d'un lavabo rempli d'eau. La proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.
- ▶ Ne touchez jamais l'appareil lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Retirez tout d'abord impérativement la fiche secteur de la prise secteur !
- ▶ N'immergez jamais l'appareil raccordé dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Ne manipulez pas le cordon d'alimentation ou bien l'appareil les mains humides ou mouillées.
- ▶ Pendant l'utilisation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse jamais être humide ou mouillé. Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter qu'il ne soit coincé ou autrement endommagé.
- ▶ N'utilisez pas le cordon d'alimentation avec une rallonge mais branchez le cordon d'alimentation directement dans une prise secteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Ne changez pas d'accessoires alors que l'appareil est en service.
- ▶ Entreposez toujours l'appareil dans des locaux fermés. Pour éviter les accidents, conservez l'appareil dans un endroit sec après utilisation.
- ▶ Les hydropulseurs peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés.
- ▶ Éteignez l'appareil avant de le poser ou de remplacer les accessoires.
- ▶ Posez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher ou marcher dessus.
- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur. Toujours saisir la fiche secteur pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative.
- ▶ Veillez absolument à ne pas placer l'appareil à proximité de radiateurs, de fours ou d'autres appareils ou surfaces chauffés.
- ▶ L'appareil doit être uniquement utilisé avec de l'eau du robinet froide ou tiède à 40 °C maximum. Si nécessaire, ajoutez quelques gouttes de bain de bouche. Le réservoir ne doit jamais être entièrement rempli d'additifs comme par ex. des bains de bouche ou des solutions bucco-dentaires. Il peut en résulter des dommages sur l'appareil.

Matériel livré et inspection après le transport

- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et les autocollants.

⚠ DANGER

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement !

Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :

- Hydropulseur (appareil principal composé d'un manche et d'un réservoir à eau)
- 4 canules
- 2 chevilles (∅ 5 mm)
- 2 vis (3 mm)
- Mode d'emploi (sans illustration)

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Régulateur de canule
- ❷ Canule
- ❸ Interrupteur marche/arrêt du jet d'eau I/O
- ❹ Manche
- ❺ Logement du manche
- ❻ Œillets de suspension
- ❼ Goupille de sécurité
- ❽ Vis
- ❾ Chevilles
- ❿ Bouton de déverrouillage de la canule
- ⓫ Cordon d'alimentation (avec fiche secteur)
- ⓬ Appareil principal
- ⓭ Réservoir à eau
- ⓮ Commutateur rotatif (interrupteur marche/arrêt et bouton de réglage de la pression de l'eau)
- ⓯ Couvercle du réservoir à eau
- ⓰ Compartiment de rangement pour les canules
- ⓱ Couvercle du compartiment de rangement

Avant la première mise en service

Exigences concernant le lieu d'installation

Pour assurer un fonctionnement fiable et sans défaillances de l'appareil, le lieu d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

- ▶ L'appareil doit être utilisé sans fixation uniquement dans des pièces sèches. Le lieu d'installation doit être une surface horizontale, plane et stable.
- ▶ Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau, l'appareil doit être monté solidement pour ne pas tomber dans l'eau par inadvertance.
- ▶ La prise secteur doit être aisément accessible afin que le cordon d'alimentation puisse être facilement retiré en cas d'urgence.

Montage mural

REMARQUE

- ▶ Avant un montage mural, assurez-vous qu'il n'y ait ni câble ni tube passant dans la zone dans laquelle vous voulez accrocher l'appareil.

1. Marquez deux trous à percer à une distance de 7,2 cm et percez les trous marqués avec une mèche de 5 mm. Veillez à ce qu'une prise secteur soit aisément accessible.
2. Glissez les deux chevilles **9** livrées dans les trous percés et vissez les deux vis **8** livrées dans les chevilles **9**. Veillez à ce que les vis **8** dépassent d'environ 3 mm des trous percés.
3. En dessous de l'appareil, une goupille de sécurité **7** située dans l'œillet de suspension droit **6** veille à ce que l'appareil ne se détache pas des vis **8**. Poussez légèrement la goupille de sécurité **7** en arrière jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. Tirez ensuite la goupille de sécurité **7** légèrement vers le bas pour la faire sortir de l'œillet de suspension **6** (voir fig. 1).

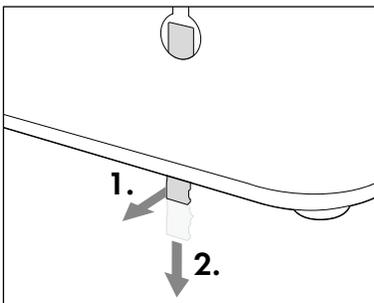


Fig. 1

4. Glissez l'appareil sur les vis **8** de manière à ce que les vis **8** dépassent dans les œillets de suspension **6** au dos de l'appareil. Poussez ensuite l'appareil vers le bas de manière à ce que les vis **8** glissent dans les rails des œillets de suspension **6** et que l'appareil soit bien fixé sur les vis **8**.
5. Glissez la goupille de sécurité **7** vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible dans l'œillet de suspension **6**.
6. Branchez la fiche secteur du cordon d'alimentation **11** dans une prise secteur.

Utilisation et fonctionnement

Mettre en place / retirer les canules

REMARQUE

- ▶ Remplacez les canules **2** tous les six mois maximum en cas d'utilisation quotidienne.
- ▶ Utilisez uniquement les canules **2** d'origine. Vous trouverez des informations pour la commande de canules **2** de remplacement dans le chapitre **Commander des pièces de rechange**.

- ◆ Veillez toujours à ce que l'appareil soit éteint avant de mettre en place ou de retirer une canule **2**.
- ◆ Insérez une canule **2** sur le manche **4**. Poussez la canule **2** dans l'ouverture jusqu'à ce que la canule **2** s'enclenche de manière audible dans le manche **4**. Veillez à la bonne position de l'ergot de guidage sur l'extrémité inférieure de la canule **2** et à l'évidement correspondant dans l'ouverture sur le manche **4** (voir fig. 2).
- ◆ Pour retirer la canule **2** appuyez sur le bouton de déverrouillage **10** sur le manche **4** et retirez ensuite la canule **2** du manche **4** (voir fig. 3).

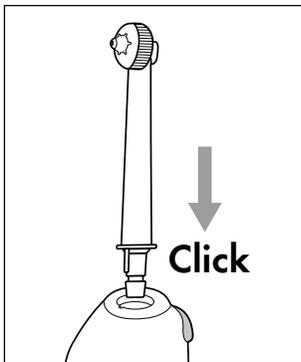


Fig. 2

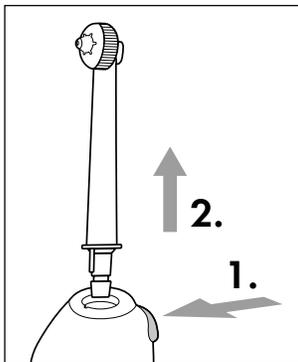


Fig. 3

Réglage du régulateur de canule

À l'aide du régulateur de canule ❶ situé sur la tête de la canule ❷ vous pouvez choisir entre deux fonctions de la canule :

- ◆ Avec les doigts, tournez le régulateur de canule ❶ dans le sens antihoraire pour obtenir un mono-jet qui élimine de manière ciblée les restes alimentaires aux endroits difficilement accessibles (voir fig. 4 et 5).

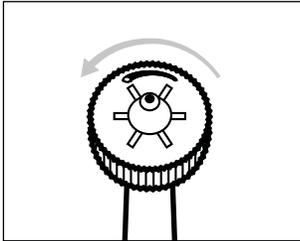


Fig. 4

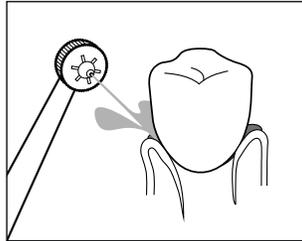


Fig. 5

- ◆ Avec les doigts, tournez le régulateur de canule ❶ dans le sens horaire pour obtenir multi-jet qui masse des gencives (voir fig. 6 et 7).

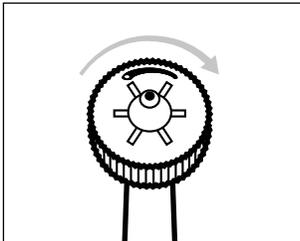


Fig. 6

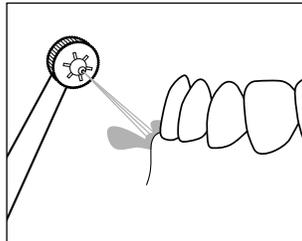


Fig. 7

Utilisation de l'hydropulseur

⚠ ATTENTION – DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Utilisez exclusivement de l'eau du robinet claire pour remplir le réservoir à eau **13**. Si nécessaire, ajoutez quelques gouttes de bain de bouche. Le réservoir à eau **13** ne doit jamais être entièrement rempli d'additifs comme par ex. des bains de bouche ou des solutions bucco-dentaires.
- ▶ Utilisez uniquement de l'eau du robinet froide ou tiède d'une température maximale de 40 °C. Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir à eau **13**.

REMARQUE

- ▶ L'utilisation de l'appareil ne remplace pas le brossage quotidien des dents avec une brosse à dents et du dentifrice. N'utilisez l'appareil que comme complément au brossage quotidien des dents avec une brosse à dents et du dentifrice.
 - ▶ Utilisez l'appareil respectivement pendant 2 minutes seulement ou jusqu'à ce qu'un remplissage du réservoir à eau (600 ml) soit utilisé. Un plein du réservoir à eau (600 ml) suffit à utiliser l'appareil sur le niveau **1** pendant 150 secondes environ et sur le niveau **5** pendant 110 secondes environ.
 - ▶ Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui n'a rien d'inhabituel. Si ces saignements perdurent plus de deux semaines, vous devez alors consulter votre dentiste.
 - ▶ Consultez votre dentiste avant d'utiliser l'appareil si vous souffrez de parodontite, de blessures ou d'ulcères au niveau de la muqueuse buccale ou si vous avez subi une intervention dentaire au cours des deux derniers mois.
- ◆ Retirez le réservoir à eau **13** de l'appareil principal **12** et ouvrez le couvercle **15** du réservoir à eau **13**. Versez de l'eau du robinet froide ou tiède dans le réservoir à eau **13**. Veillez à ce que le réservoir à eau **13** soit rempli au maximum jusqu'au repère de quantité de remplissage maximum de **600 ml**. Refermez ensuite le réservoir à eau **13** avec le couvercle **15** et placez le réservoir à eau **13** dans l'appareil principal **12**.
 - ◆ Insérez une canule **2** sur le manche **4**. Poussez la canule **2** dans l'ouverture jusqu'à ce que la canule **2** s'enclenche de manière audible dans le manche **4**. Veillez à la bonne position de l'ergot de guidage sur l'extrémité inférieure de la canule **2** et à l'évidement correspondant dans l'ouverture sur le manche **4**.
 - ◆ Allumez l'appareil principal **12** en réglant la puissance souhaitée **1-5** de la pression de l'eau (**1** = douce, **5** = forte) avec le commutateur rotatif **14**.
 - ◆ Introduisez la canule **2** dans la bouche légèrement ouverte. Penchez-vous par dessus un lavabo pour que l'eau puisse s'écouler dans le lavabo.

REMARQUE

- ▶ Commencez d'abord par un niveau bas pour que vos gencives d'habituent au jet d'eau. Augmentez petit à petit l'intensité du jet d'eau. Si la pression n'est plus agréable, choisissez alors à nouveau un niveau inférieur.
 - ▶ Ne mettez le manche ④ en marche qu'une fois en bouche afin d'éviter des projections d'eau.
- ◆ Allumez le manche ④ en plaçant l'interrupteur marche/arrêt du jet d'eau I/O ③, situé sur le manche ④, sur I.
 - ◆ Pour le nettoyage, dirigez le jet d'eau vers les espaces interdentaires et les bords des dents. Tenez la canule ② de manière à ce que le jet d'eau puisse éliminer les restes alimentaires des gencives (voir fig. 8). Déplacez la canule ② lentement le long des bords des dents d'un espace interdentaire à l'autre (voir fig. 9). Nettoyez de cette manière toutes les faces intérieures et extérieures des dents.

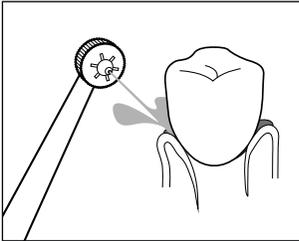


Fig. 8

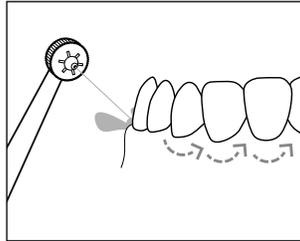


Fig. 9

- ◆ Vous pouvez vous orienter sur la figure suivante (voir fig. 10) pour l'ordre du nettoyage. Les numéros sur la figure indiquent l'ordre des zones de la mâchoire à nettoyer :

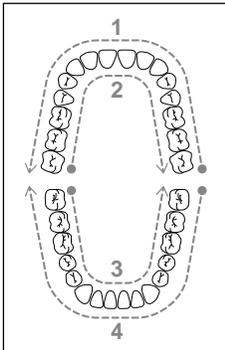


Fig. 10

1. Face extérieure des dents maxillaire
2. Face intérieure des dents maxillaire
3. Face intérieure des dents mandibule
4. Face extérieure des dents mandibule

- ◆ Commencez par la face avant des molaires du maxillaire et guidez la canule ② le long des bords des dents d'un côté à l'autre. Répétez cette opération respectivement pour la face intérieure des dents du maxillaire ainsi que pour les faces extérieure et intérieure de la mandibule.

Après utilisation

REMARQUE

- ▶ Après chaque utilisation, videz le réservoir à eau ⑬ pour prévenir la formation de germes et de bactéries.

1. Réglez l'interrupteur marche/arrêt du jet d'eau I/O ③ sur le manche ④ sur 0 avant de retirer la canule ② de la bouche.
2. Placez le commutateur rotatif ⑭ de l'appareil principal ⑫ sur 0
3. Retirez le réservoir à eau ⑬ de l'appareil principal ⑫ et ouvrez le couvercle ⑮ du réservoir à eau ⑬. Videz l'eau restant dans le réservoir à eau ⑬ dans le lavabo.
4. Fermez le couvercle ⑮ du réservoir à eau ⑬ et remplacez le réservoir à eau ⑬ dans l'appareil principal ⑫.
5. Réglez le commutateur rotatif ⑭ de l'appareil principal ⑫ sur 5 et tenez le manche ④ au dessus du lavabo.
6. Placez pendant quelques secondes l'interrupteur marche/arrêt du jet d'eau I/O ③ situé sur le manche ④ sur I pour évacuer l'eau restante de la conduite et de la canule ②.
7. Réglez l'interrupteur marche/arrêt du jet d'eau I/O ③ sur le manche ④ sur 0.
8. Réglez le commutateur rotatif ⑭ de l'appareil principal ⑫ sur 0.
9. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ⑩ sur le manche ④ et retirez ensuite la canule ② du manche ④.
10. Rincez bien la canule ② à l'eau courante.
11. Séchez la canule ② et placez-la ensuite dans l'un des logements dans le compartiment de rangement ⑯.
12. Posez le manche ④ dans le logement ⑤ sur l'appareil principal ⑫.

Nettoyage et entretien

DANGER – RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur. Il existe un risque d'électrocution !
- ▶ L'appareil doit être entièrement sec avant de le brancher à nouveau dans la prise secteur.



Ne plongez jamais l'appareil principal **12** ou le manche **4** dans de l'eau ou dans d'autres liquides !

ATTENTION – DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez ni dissolvants ni produits nettoyants agressifs. Ils risquent d'endommager les surfaces plastiques de l'appareil.

- ◆ Retirez la canule **2** du manche **4** et rincez-la à l'eau courante.
- ◆ Nettoyez l'appareil principal **12** et le manche **4** à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Essuyez ensuite avec un chiffon uniquement humidifié d'eau claire. Essuyez ensuite l'appareil principal **12** et le manche **4** à l'aide d'un chiffon sec.
- ◆ Retirez le réservoir à eau **13** de l'appareil principal **12** et ouvrez le couvercle **15** du réservoir à eau **13**. Rincez le réservoir à eau **13** sous l'eau courante. Videz l'eau restant dans le réservoir à eau **13** dans le lavabo après le nettoyage.
- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez le couvercle **15** du réservoir à eau **13**. Laissez le réservoir à eau **13** sécher entièrement à l'air libre avant de le remettre dans l'appareil principal **12**.

Rangement

- ◆ Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique en débranchant la fiche secteur de l'appareil éteint de la prise secteur.
- ◆ Videz toute l'eau de l'appareil et laissez-le sécher entièrement (voir chapitre **Nettoyage et entretien**).
- ◆ Conservez l'appareil à un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil.

Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander confortablement des pièces de rechange pour ce produit sur Internet à l'adresse **www.kompernass.com**.



Scannez ce code QR avec votre smartphone ou tablette. Le code QR vous donne un accès direct à notre site web **www.kompernass.com** et vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles pour cet appareil.

REMARQUE

- ▶ Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).
- ▶ Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (par ex. **123456_7890**), que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi.
- ▶ Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Dépannage

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser les petits dysfonctionnements et à y remédier. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures citées ci-dessous, veuillez vous adresser au service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Erreur	Cause	Remède
Aucun jet d'eau ne sort de la canule ②.	L'appareil n'est pas allumé.	Assurez-vous que l'appareil est correctement branché à l'alimentation électrique. Réglez avec le commutateur rotatif ⑭ la puissance souhaitée 1 – 5 de la pression de l'eau. Réglez l'interrupteur marche/arrêt du jet d'eau I/O ③ sur le manche ④ sur I.
	La fiche secteur n'est pas branchée.	Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
	Pas de tension sur la prise secteur.	Vérifiez les fusibles domestiques.
	La canule ② est défectueuse.	Changez la canule ② (voir chapitre Mettre en place / retirer les canules)
	Le réservoir à eau ⑬ est vide.	Remplissez le réservoir à eau ⑬ avec de l'eau du robinet (voir chapitre Utilisation de l'hydropulseur).
La pression de l'eau ne peut pas être réglée correctement ou est trop faible.	L'appareil est défectueux.	Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Adressez-vous au service après-vente (voir chapitre Service après-vente).
	Le réservoir à eau ⑬ n'est pas placé correctement dans l'appareil principal ⑫.	Placez le réservoir à eau ⑬ dans l'appareil principal ⑫ et poussez le réservoir à eau ⑬ vers le bas jusqu'à ce qu'il soit correctement fixé dans l'appareil principal ⑫.
Le réservoir à eau ⑬ fuit.	Le réservoir à eau ⑬ n'est pas placé correctement dans l'appareil principal ⑫.	Placez le réservoir à eau ⑬ dans l'appareil principal ⑫ et poussez le réservoir à eau ⑬ vers le bas jusqu'à ce qu'il soit correctement fixé dans l'appareil principal ⑫.
	La valve du réservoir à eau ⑬ est défectueuse.	Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Adressez-vous au service après-vente (voir chapitre Service après-vente).

Erreur	Cause	Remède
La canule ❷ fuit.	La canule ❷ n'est pas correctement fixée sur le manche ❹.	Fixez la canule ❷ correctement sur le manche ❹ (voir chapitre Mettre en place / retirer les canules).
	La canule ❷ est défectueuse.	Changez la canule ❷ (voir chapitre Mettre en place / retirer les canules).

Recyclage

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que le produit est assujéti à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer ce produit en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte désignés, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de facilité d'élimination qui permettent leur recyclage. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1-7 : plastiques,
- 20-22 : papier et carton,
- 80-98 : matériaux composites.

Annexe

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	100 – 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz
Puissance absorbée	24 W
Classe de protection	II /  (Double isolation)
Indice de protection	IPX4 (protection omnidirectionnelle contre les projections d'eau)

REMARQUE

- ▶ Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 359279_2007.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 359279_2007

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Inhoud

Inleiding	22
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	22
Auteursrecht	22
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	22
Veiligheidsvoorschriften	23
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	25
Apparaatbeschrijving	26
Voor de eerste ingebruikname	27
Eisen aan de plaats van opstelling	27
Wandmontage	27
Bediening en gebruik	28
Opzetsproeier bevestigen/verwijderen	28
Sproeiregelaar instellen	29
Gebruik van de monddouche	30
Na gebruik	32
Reiniging en onderhoud	33
Opbergen	33
Vervangingsonderdelen bestellen	34
Problemen oplossen	35
Afvoeren	36
Het apparaat afvoeren	36
De verpakking afvoeren	36
Bijlage	37
Technische gegevens	37
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	37
Service	39
Importeur	39

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. iedere herdruk, ook die van delen van het document, evenals de weergave van afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor gebitsverzorging en mondhygiëne bij mensen. Het is niet bestemd voor gebruik in industriële of medische omgevingen of in de dierverzorging. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet met de bestemming overeenkomend gebruik, onvakkundige reparaties, niet-toegestane veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact met een netspanning van 100 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Let erop dat het netsnoer niet beschadigd wordt. Houd het snoer buiten bereik van hete oppervlakken en leg het zodanig, dat het niet beschadigd kan raken.
- ▶ Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer, de stekker of de behuizing beschadigd is.
- ▶ Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- ▶ Laat reparaties alleen uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf. Open in geen geval zelf het apparaat. Ingrepen die niet zijn uitgevoerd door een gespecialiseerd bedrijf, kunnen letsel tot gevolg hebben.
- ▶ Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip/douche of boven een met water gevulde wasbak. Nabijheid van water vormt een risico, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ Raak het apparaat nooit aan als het in het water is gevallen. Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact!
- ▶ Dompel het aangesloten apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen.

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Pak het netsnoer of het apparaat niet vast met natte of vochtige handen.
- ▶ Voorkom dat het snoer tijdens het bedrijf nat of vochtig kan worden. Leg het snoer zo neer dat het niet bekneld raakt of anderszins beschadigd kan worden.
- ▶ Gebruik voor het netsnoer geen verlengsnoer, maar sluit het netsnoer rechtstreeks aan op een stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Verwissel de hulpstukken niet als het apparaat in werking is.
- ▶ Berg het apparaat altijd op in een afgesloten ruimte. Berg, om ongelukken te voorkomen, het apparaat na gebruik op een droge plek op.
- ▶ Monddouches mogen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan.
- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u het weglegt of accessoires verwisselt.
- ▶ Leg het snoer zodanig dat niemand erover kan struikelen of erop kan gaan staan.
- ▶ Haal voor het reinigen altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Trek daarbij niet aan het snoer, maar pak altijd de stekker vast om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- ▶ Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren.
- ▶ Berg het apparaat nooit op naast radiatoren, ovens of andere hete apparaten of oppervlakken.
- ▶ Het apparaat mag alleen worden gebruikt met koud of lauw leidingwater tot maximaal 40 °C. Voeg zo nodig een paar druppels mondwater toe. Het waterreservoir mag nooit volledig worden gevuld met toevoegingen zoals mondwater of mondspoelmiddel. Deze kunnen het apparaat beschadigen.

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele folie en stickers van het apparaat.

GEVAAR

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar!

Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- Monddouche (hoofdapparaat met handgedeelte en waterreservoir)
- 4 opzetsproeiërs
- 2 pluggen (∅ 5 mm)
- 2 schroeven (3 mm)
- Gebruiksaanwijzing (zonder afbeelding)

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- ❶ Sproeiregelaar
- ❷ Opzetsproeier
- ❸ Aan-/uitknop voor waterstraal I/O
- ❹ Handgedeelte
- ❺ Opstelvlak voor handgedeelte
- ❻ Ophangogen
- ❼ Borgpen
- ❽ Schroef
- ❾ Plug
- ❿ Ontgrendelknop voor opzetsproeier
- ⓫ Netsnoer (met stekker)
- ⓬ Hoofdapparaat
- ⓭ Waterreservoir
- ⓮ Draaiknop (aan-/uitknop en waterdrukregelaar)
- ⓯ Deksel waterreservoir
- ⓰ Opbergvak voor opzetsproeiers
- ⓱ Deksel opbergvak

Voor de eerste ingebruikname

Eisen aan de plaats van opstelling

Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de plaats van opstelling aan de volgende voorwaarden voldoen:

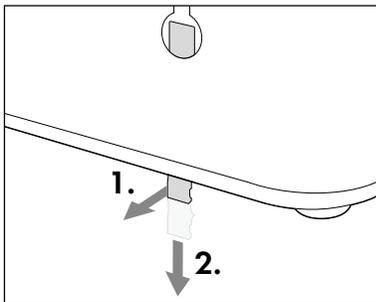
- ▶ Het apparaat mag alleen in droge ruimtes vrijstaand worden gebruikt. Zet het apparaat op een horizontaal, vlak en stabiel oppervlak.
- ▶ In vochtige ruimtes, in het bijzonder in de buurt van water, moet het apparaat vast gemonteerd zijn, zodat het niet per ongeluk in het water kan vallen.
- ▶ Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat de stekker in noodgevallen makkelijk uit het stopcontact kan worden getrokken.

Wandmontage

OPMERKING

- ▶ Zorg er voorafgaand aan de wandmontage voor dat zich geen kabels of buizen bevinden in de buurt van de plaats waar u het apparaat wilt ophangen.

1. Markeer op de wand twee boorgaten met een afstand van 7,2 cm en boor met een 5 mm boortje de gemarkeerde gaten. Let er daarbij op dat zich een stopcontact binnen bereik moet bevinden.
2. Doe de beide meegeleverde pluggen **9** in de boorgaten en schroef de beide meegeleverde schroeven **8** in de pluggen **9**. Zorg er daarbij voor dat de schroeven **8** nog ca. 3 mm uit de boorgaten steken.
3. Aan de achterkant van het apparaat bevindt zich in het rechterophangoog **6** een borgpen **7**, die moet voorkomen dat het apparaat loskomt van de schroeven **8**. Druk de borgpen **7** een beetje naar achteren, tot u een klikgeluid hoort. Trek daarna de borgpen **7** een stukje omlaag uit het ophangoog **6** (zie afb. 1).



Afb. 1

4. Schuif het apparaat op de schroeven **8**, zodat de schroeven **8** in de ophangogen **6** aan de achterkant van het apparaat steken. Druk vervolgens het apparaat omlaag, zodat de schroeven **8** in de gleuven van de ophangogen **6** glijden en het apparaat stevig vastzit op de schroeven **8**.
5. Schuif de borgpen **7** omhoog, tot deze hoorbaar vastklikt in het ophangoog **6**.
6. Steek de stekker van het netsnoer **11** in een stopcontact.

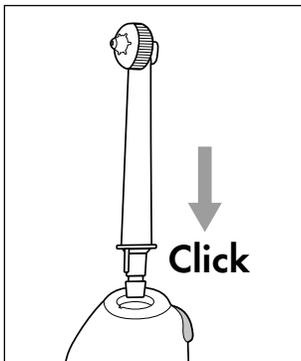
Bediening en gebruik

Opzetsproeier bevestigen/verwijderen

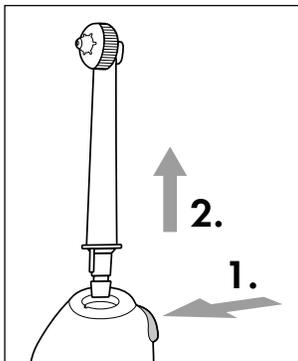
OPMERKING

- ▶ Vervang de opzetsproeiers **2** bij dagelijks gebruik uiterlijk na zes maanden.
- ▶ Gebruik alleen originele opzetsproeiers **2**. Informatie over het bestellen van vervangings-opzetsproeiers **2** staat in het hoofdstuk **Vervangingsonderdelen bestellen**.

- ◆ Let erop dat het apparaat is uitgeschakeld, alvorens de opzetsproeier **2** te bevestigen of te verwijderen.
- ◆ Bevestig een opzetsproeier **2** op het handgedeelte **4**. Druk de opzetsproeier **2** in de opening, totdat de opzetsproeier **2** hoorbaar in het handgedeelte **4** vastklikt. Let daarbij op de juiste positie van de geleidingspunt aan de onderkant van de opzetsproeier **2** en op de hiervoor bestemde uitsparing in de opening op het handgedeelte **4** (zie afb. 2).
- ◆ Om de opzetsproeier **2** af te nemen, drukt u op de ontgrendelknop **10** op het handgedeelte **4** en trekt u vervolgens de opzetsproeier **2** van het handgedeelte **4** af (zie afb. 3).



Afb. 2

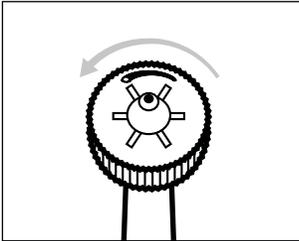


Afb. 3

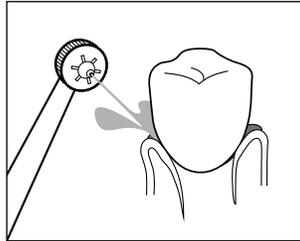
Sproeiregelaar instellen

Met de sproeiregelaar ❶ op de kop van de opzetproeier ❷ kunt u twee verschillende sproeifuncties kiezen:

- ◆ Draai de sproeiregelaar ❶ met de vingers tegen de wijzers van de klok in voor een enkele straal, voor gerichte verwijdering van etensresten op moeilijk bereikbare plekken (zie afb. 4 en 5).

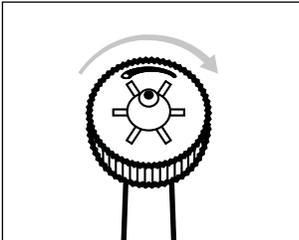


Afb. 4

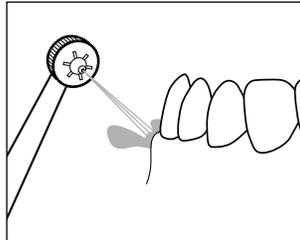


Afb. 5

- ◆ Draai de sproeiregelaar ❶ met de vingers met de wijzers van de klok mee voor een meervoudige straal, voor massage van het tandvlees (zie afb. 6 en 7).



Afb. 6



Afb. 7

Gebruik van de monddouche

⚠ LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik voor het vullen van het waterreservoir **13** schoon leidingwater. Voeg zo nodig een paar druppels mondwater toe. Het waterreservoir **13** mag nooit volledig worden gevuld met toevoegingen zoals mondwater of mondspoelmiddel.
- ▶ Gebruik alleen koud of lauw leidingwater met een temperatuur tot maximaal 40 °C. Doe geen heet water in het waterreservoir **13**.

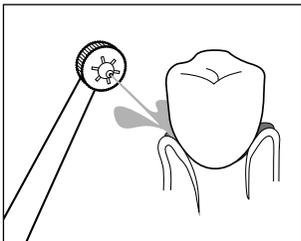
OPMERKING

- ▶ Het gebruik van het apparaat is geen vervanging van de dagelijkse gebitsreiniging met een tandenborstel en tandpasta. Gebruik het apparaat uitsluitend als aanvulling op de dagelijkse gebitsreiniging met een tandenborstel en tandpasta.
 - ▶ Gebruik het apparaat gedurende maximaal 2 minuten per keer of totdat een waterreservoirvulling (600 ml) op is. Eén waterreservoirvulling (600 ml) is bij gebruik van het apparaat op stand **1** voldoende voor ca. 150 seconden en op stand **5** voor ca. 110 seconden.
 - ▶ In het begin kan door de ongewone stimulatie een licht bloeden van het tandvlees optreden, wat niet ongebruikelijk is. Raadpleeg uw tandarts als dit langer dan twee weken aanhoudt.
 - ▶ Raadpleeg voordat u het apparaat gebruikt uw tandarts als u last hebt van ernstige parodontitis, letsel of zweren in het mondslimvlies of als u in de afgelopen twee maanden een tandheelkundige ingreep hebt ondergaan.
- ◆ Haal het waterreservoir **13** van het hoofdapparaat **12** af en open het deksel **15** van het waterreservoir **13**. Vul het waterreservoir **13** met koud of lauw leidingwater. Let er daarbij op dat het waterreservoir **13** hoogstens tot aan de bovenste vulhoeveelheidsmarkering **600 ml** mag worden gevuld. Sluit vervolgens het waterreservoir **13** weer af met het deksel **15** en plaats het waterreservoir **13** terug in het hoofdapparaat **12**.
 - ◆ Bevestig een opzetsproeier **2** op het handgedeelte **4**. Druk de opzetsproeier **2** in de opening, totdat de opzetsproeier **2** hoorbaar in het handgedeelte **4** vastklikt. Let daarbij op de juiste positie van de geleidingspunt aan de onderkant van de opzetsproeier **2** en op de hiervoor bestemde uitsparing in de opening op het handgedeelte **4**.
 - ◆ Schakel het hoofdapparaat **12** in door op de draaiknop **14** de gewenste kracht **1-5** van de waterdruk in te stellen (**1** = zacht, **5** = krachtig).
 - ◆ Steek de opzetsproeier **2** in de licht geopende mond. Ga zo staan dat uw hoofd zich boven een wastafel bevindt, zodat het water in de wastafel kan lopen.

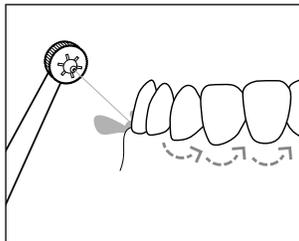
OPMERKING

- ▶ Begin met een lage stand om uw tandvles te laten wennen aan de waterstraal. Verhoog geleidelijk de kracht van de waterstraal. Als de druk niet aangenaam is, kiest u weer een lagere stand.
- ▶ Schakel het handgedeelte ④ pas in de mond in, om te voorkomen dat er water rondspat.

- ◆ Schakel het handgedeelte ④ in door de aan-/uitknop I/O voor de waterstraal ③ op het handgedeelte ④ op I te zetten.
- ◆ Voor het reinigen richt u de waterstraal op de ruimtes tussen de tanden en de randen van de tanden. Houd de opzetsproeier ② zo vast, dat de waterstraal de etensresten van het tandvles af kan spoelen (zie afb. 8). Beweeg de opzetsproeier ② langzaam langs de randen van de tanden, van tussenruimte naar tussenruimte (zie afb. 9). Reinig op deze manier alle binnen- en buitenkanten van de tanden.

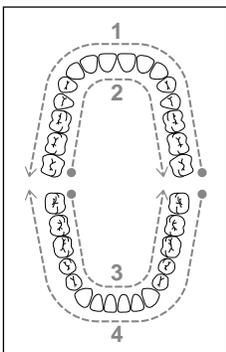


Afb. 8



Afb. 9

- ◆ U kunt de volgende afbeelding als leidraad gebruiken voor de volgorde van de reiniging (zie afb. 10). De cijfers in de afbeelding geven de volgorde van de te reinigen gebitszones weer:



Afb. 10

1. Buitenkant tanden bovenkaak
2. Binnenkant tanden bovenkaak
3. Binnenkant tanden onderkaak
4. Buitenkant tanden onderkaak

- ◆ Begin bij de voorkant van de kiezen van de bovenkaak en beweeg de opzetsproeier **2** van de ene kant naar de andere langs de randen van de tanden. Herhaal dit voor de binnenkant van de tanden van de bovenkaak en voor de binnen- en buitenkant van de tanden van de onderkaak.

Na gebruik

OPMERKING

- ▶ Leeg na elk gebruik het waterreservoir **13** om de vorming van ziektekiemen en bacteriën te voorkomen.
1. Zet de aan-/uitknop I/O voor de waterstraal **3** op het handgedeelte **4** op **0** voordat u de opzetsproeier **2** uit uw mond haalt.
 2. Zet de draaiknop **14** op het hoofdapparaat **12** op **0**.
 3. Haal het waterreservoir **13** van het hoofdapparaat **12** af en open het deksel **15** van het waterreservoir **13**. Giet het resterende water uit het waterreservoir **13** in de wastafel.
 4. Sluit het deksel **15** van het waterreservoir **13** en plaats het waterreservoir **13** terug in het hoofdapparaat **12**.
 5. Zet de draaiknop **14** op het hoofdapparaat **12** op **5** en houd het handgedeelte **4** boven de wastafel.
 6. Zet de aan-/uitknop I/O voor de waterstraal **3** op het handgedeelte **4** enkele seconden op I om waterresten uit de leiding en uit de opzetsproeier **2** te spoelen.
 7. Zet de aan-/uitknop I/O voor de waterstraal **3** op het handgedeelte **4** op **0**.
 8. Zet de draaiknop **14** op het hoofdapparaat **12** op **0**.
 9. Druk op de ontgrendelknop **10** op het handgedeelte **4** en trek vervolgens de opzetsproeier **2** van het handgedeelte **4** af.
 10. Spoel de opzetsproeier **2** onder stromend water af.
 11. Droog de opzetsproeier **2** af en plaats deze vervolgens in een van de insteekplaat-
sen in het opbergvak **16**.
 12. Plaats het handgedeelte **4** op het opstelvlak **5** van het hoofdapparaat **12**.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal voor het reinigen altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- ▶ Het apparaat moet volledig droog zijn voordat u het opnieuw op een stopcontact aansluit.

 Dompel het hoofdapparaat **12** of het handgedeelte **4** nooit onder in water of in andere vloeistoffen!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen agressieve schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststof oppervlakken van het apparaat beschadigen.

- ◆ Haal de opzetsproeier **2** van het handgedeelte **4** af en spoel hem onder stromend water af.
- ◆ Reinig het hoofdapparaat **12** en het handgedeelte **4** met een zachte, licht bevochtigde doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek. Veeg vervolgens na met een doek die alleen is bevochtigd met schoon water. Droog daarna het hoofdapparaat **12** en het handgedeelte **4** af met een droge doek.
- ◆ Haal het waterreservoir **13** van het hoofdapparaat **12** af en open het deksel **15** van het waterreservoir **13**. Spoel het waterreservoir **13** af onder stromend water. Giet na de reiniging het resterende water uit het waterreservoir **13** in de wastafel.
- ◆ Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u het deksel **15** van het waterreservoir **13** af. Laat het waterreservoir **13** volledig opdrogen in de lucht, voordat u het weer in het hoofdapparaat **12** plaatst.

Opbergen

- ◆ Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening door de stekker van het uitgeschakelde apparaat uit het stopcontact te halen.
- ◆ Verwijder eventueel aanwezig water uit het apparaat en laat het apparaat volledig opdrogen (zie het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud**).
- ◆ Berg het apparaat op een droge en stofvrije plek zonder rechtstreeks zonlicht op.

Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op www.kompernass.com.



Scan deze QR-code met uw smartphone of tablet.
Met de QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website www.kompernass.com en kunt u de voor dit apparaat beschikbare vervangingsonderdelen bekijken en bestellen.

OPMERKING

- ▶ Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter (zie het hoofdstuk **Service**).
- ▶ Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer aan (bijv. **123456_7890**), dat te vinden is op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.
- ▶ Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Problemen oplossen

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen. Neem contact op met de klantenservice als u met de hieronder beschreven stappen het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **Service**).

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Er komt geen waterstraal uit de opzetsproeier 2 .	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Vergewis u ervan dat het apparaat volgens de voorschriften op de stroomvoorziening is aangesloten. Stel met de draaiknop 14 de gewenste kracht 1-5 van de waterdruk in. Zet de aan-/uitknop 1/0 voor de waterstraal 3 op het handgedeelte 4 op I.
	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in een stopcontact.
	Het stopcontact levert geen spanning.	Controleer de zekeringen in de meterkast.
	De opzetsproeier 2 is defect.	Vervang de opzetsproeier 2 (zie het hoofdstuk Opzetsproeier bevestigen/verwijderen).
	Het waterreservoir 13 is leeg.	Vul het waterreservoir 13 met leidingwater (zie het hoofdstuk Gebbruik van de monddouche).
	Het apparaat is defect.	Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de klantenservice (zie het hoofdstuk Service).
De waterdruk kan niet correct worden ingesteld of is te zwak.	Het waterreservoir 13 is niet correct in het hoofdapparaat 12 geplaatst.	Plaats het waterreservoir 13 in het hoofdapparaat 12 en druk het waterreservoir 13 omlaag, tot het stevig in het hoofdapparaat 12 vastzit.
Het waterreservoir 13 lekt.	Het waterreservoir 13 is niet correct in het hoofdapparaat 12 geplaatst.	Plaats het waterreservoir 13 in het hoofdapparaat 12 en druk het waterreservoir 13 omlaag, tot het stevig in het hoofdapparaat 12 vastzit.
	Het ventiel van het waterreservoir 13 is defect.	Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de klantenservice (zie het hoofdstuk Service).

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De opzetsproeier ② lekt.	De opzetsproeier ② is niet correct in het handgedeelte ④ bevestigd.	Bevestig de opzetsproeier ② correct in het handgedeelte ④ (zie het hoofdstuk Opzetsproeier bevestigen/verwijderen).
	De opzetsproeier ② is defect.	Vervang de opzetsproeier ② (zie het hoofdstuk Opzetsproeier bevestigen/verwijderen).

Afvoeren

Het apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit product is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

De verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen.

Bijlage

Technische gegevens

Voeding	100 - 240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	24 W
Beschermingsklasse	II /  (dubbel geïsoleerd)
Beschermingsgraad	IPX4 (bescherming tegen spatwater uit alle richtingen)

OPMERKING

- Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 Hz als voor 60 Hz aan.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 359279_2007 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 359279_2007

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	42
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	42
Urheberrecht	42
Bestimmungsgemäße Verwendung	42
Sicherheitshinweise	43
Lieferumfang und Transportinspektion	45
Gerätebeschreibung	46
Vor der ersten Inbetriebnahme	47
Anforderungen an den Aufstellort	47
Wandmontage	47
Bedienung und Betrieb	48
Aufsteckdüsen aufstecken/abnehmen	48
Düsenregler einstellen	49
Verwendung der Munddusche	50
Nach dem Gebrauch	52
Reinigung und Pflege	53
Aufbewahrung	53
Ersatzteile bestellen	54
Fehlerbehebung	55
Entsorgung	56
Entsorgung des Gerätes	56
Entsorgung der Verpackung	56
Anhang	57
Technische Daten	57
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	57
Service	59
Importeur	59

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich der Zahnpflege und Mundhygiene beim Menschen. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen oder in der Tierpflege. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 100 – 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/ Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Berühren Sie niemals das Gerät, wenn es in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker aus der Steckdose!
- ▶ Tauchen Sie das angeschlossene Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

⚠️ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Verwenden Sie das Netzkabel nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzkabel direkt mit einer Steckdose.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Mundduschen können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehörteile wechseln.
- ▶ Legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann.
- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmen Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden. Diese können das Gerät beschädigen.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Munddusche (Hauptgerät mit Handteil und Wassertank)
- 4 Aufsteckdüsen
- 2 Dübel (∅ 5 mm)
- 2 Schrauben (3 mm)
- Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Düsenregler
- ❷ Aufsteckdüse
- ❸ Ein-/Ausschalter für Wasserstrahl I/O
- ❹ Handteil
- ❺ Stellplatz für Handteil
- ❻ Aufhängeösen
- ❼ Sicherungsstift
- ❽ Schraube
- ❾ Dübel
- ❿ Entriegelungsknopf für Aufsteckdüse
- ⓫ Netzkabel (mit Netzstecker)
- ⓬ Hauptgerät
- ⓭ Wassertank
- ⓮ Drehschalter (Ein-/Ausschalter und Wasserdruckregler)
- ⓯ Deckel Wassertank
- ⓰ Aufbewahrungsfach für Aufsteckdüsen
- ⓱ Deckel Aufbewahrungsfach

Vor der ersten Inbetriebnahme

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- ▶ Das Gerät darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Der Aufstellort muss eine waagerechte, ebene und stabile Fläche sein.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser, muss das Gerät fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.
- ▶ Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Wandmontage

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich, in dem Sie das Gerät aufhängen wollen, befinden.

1. Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 7,2 cm und bohren Sie mit einem 5 mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Steckdose in erreichbarer Nähe befindet.
2. Schieben Sie die beiden mitgelieferten Dübel **9** in die Bohrlöcher und schrauben Sie die beiden mitgelieferten Schrauben **8** in die Dübel **9**. Achten Sie dabei darauf, dass die Schrauben **8** noch ca. 3 mm aus den Bohrlöchern herausausschauen.
3. An der Geräterückseite befindet sich in der rechten Aufhängeöse **6** ein Sicherungsstift **7** der verhindern soll, dass sich das Gerät von den Schrauben **8** löst. Drücken Sie den Sicherungsstift **7** etwas nach hinten, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Ziehen Sie dann den Sicherungsstift **7** ein Stück nach unten aus der Aufhängeöse **6** (siehe Abb. 1).

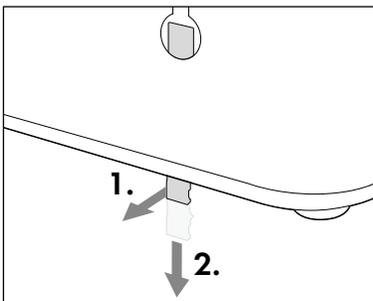


Abb. 1

4. Schieben Sie das Gerät auf die Schrauben **8**, so dass die Schrauben **8** in die Aufhängeösen **6** an der Geräterückseite ragen. Drücken Sie dann das Gerät nach unten, so dass die Schrauben **8** in die Schienen der Aufhängösen **6** rutschen und das Gerät fest auf den Schrauben **8** sitzt.
5. Schieben Sie den Sicherungsstift **7** nach oben, bis er hörbar in der Aufhängeöse **6** einrastet.
6. Verbinden Sie den Netzstecker des Netzkabels **11** mit einer Steckdose.

Bedienung und Betrieb

Aufsteckdüsen aufstecken/abnehmen

HINWEIS

- ▶ Tauschen Sie die Aufsteckdüsen **2** bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.
- ▶ Verwenden Sie nur Original-Aufsteckdüsen **2**. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Aufsteckdüsen **2** finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**.

- ◆ Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsteckdüse **2** aufstecken oder abnehmen.
- ◆ Stecken Sie eine Aufsteckdüse **2** auf das Handteil **4**. Drücken Sie die Aufsteckdüse **2** in die Öffnung, bis die Aufsteckdüse **2** hörbar im Handteil **4** einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Position der Führungsnase am unteren Ende der Aufsteckdüse **2** und der entsprechenden Aussparung in der Öffnung am Handteil **4** (siehe Abb. 2).
- ◆ Zum Abnehmen der Aufsteckdüse **2** drücken Sie den Entriegelungsknopf **10** am Handteil **4** und ziehen Sie dann die Aufsteckdüse **2** vom Handteil **4** ab (siehe Abb. 3).

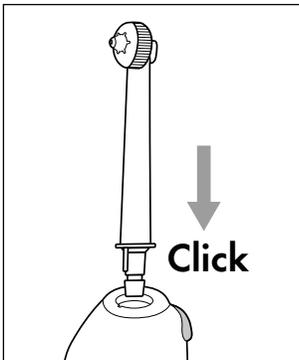


Abb.2

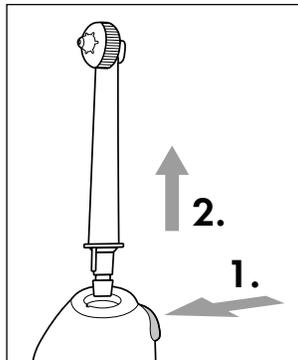


Abb.3

Düsenregler einstellen

Sie können mit Hilfe des Düsenreglers **1** am Kopf der Aufsteckdüse **2** zwischen zwei verschiedenen Düsenfunktionen wählen:

- ◆ Drehen Sie den Düsenregler **1** mit den Fingern gegen den Uhrzeigersinn für einen Einzelstrahl zur gezielten Entfernung von Speiseresten an schwer erreichbaren Stellen (siehe Abb. 4 und 5).

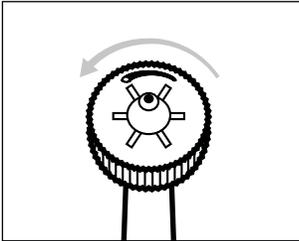


Abb. 4

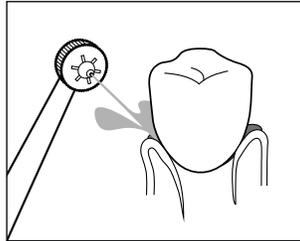


Abb. 5

- ◆ Drehen Sie den Düsenregler **1** mit den Fingern im Uhrzeigersinn für einen Mehrfachstrahl zur Zahnfleischmassage (siehe Abb. 6 und 7).

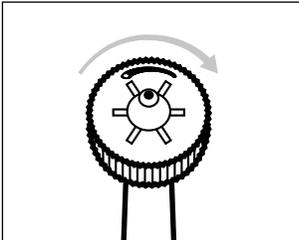


Abb. 6

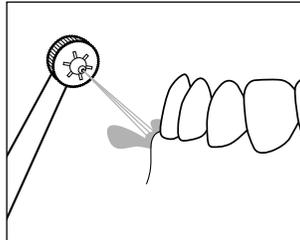


Abb. 7

Verwendung der Munddusche

⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks **13** klares Leitungswasser. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank **13** darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmes Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank **13**.

HINWEIS

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme. Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme.
 - ▶ Verwenden Sie das Gerät jeweils nur für maximal 2 Minuten bzw. nur solange, bis eine Wassertankfüllung (600 ml) verbraucht ist. Eine Wassertankfüllung (600 ml) reicht beim Betrieb des Gerätes auf Stufe **1** für ca. 150 Sekunden und auf Stufe **5** für ca. 110 Sekunden.
 - ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
 - ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.
- ◆ Nehmen Sie den Wassertank **13** vom Hauptgerät **12** und öffnen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13**. Füllen Sie kaltes oder lauwarmes Leitungswasser in den Wassertank **13**. Achten Sie dabei darauf, den Wassertank **13** höchstens bis zur obersten Füllmengenmarkierung **600 ml** zu füllen. Verschiessen Sie anschließend den Wassertank **13** wieder mit dem Deckel **15** und setzen Sie den Wassertank **13** in das Hauptgerät **12**.
 - ◆ Stecken Sie eine Aufsteckdüse **2** auf das Handteil **4**. Drücken Sie die Aufsteckdüse **2** in die Öffnung, bis die Aufsteckdüse **2** hörbar im Handteil **4** einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Position der Führungsnase am unteren Ende der Aufsteckdüse **2** und auf die entsprechende Aussparung in der Öffnung am Handteil **4**.
 - ◆ Schalten Sie das Hauptgerät **12** ein, indem Sie am Drehschalter **14** die gewünschte Stärke **1-5** des Wasserdrucks einstellen (**1** = sanft, **5** = kräftig).
 - ◆ Führen Sie die Aufsteckdüse **2** in den leicht geöffneten Mund. Beugen Sie sich über ein Waschbecken, damit das Wasser in das Waschbecken laufen kann.

HINWEIS

- ▶ Beginnen Sie zunächst mit einer niedrigen Stufe, damit sich Ihr Zahnfleisch an den Wasserstrahl gewöhnen kann. Erhöhen Sie stufenweise die Stärke des Wasserstrahls. Falls der Druck dabei nicht angenehm sein sollte, wählen Sie wieder eine niedrigere Stufe.
- ▶ Schalten Sie das Handteil **4** erst im Mund ein, damit kein Wasser umherspritzt.
- ◆ Schalten Sie das Handteil ein **4**, indem Sie den Ein-/Ausschalter **1/0** für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **I** stellen.
- ◆ Zum Reinigen richten Sie den Wasserstrahl auf die Zahnzwischenräume und die Zahnränder. Halten Sie die Aufsteckdüse **2** so, dass der Wasserstrahl die Speisereste vom Zahnfleisch weg abspülen kann (siehe Abb. 8). Bewegen Sie die Aufsteckdüse **2** langsam entlang der Zahnränder von Zwischenraum zu Zwischenraum (siehe Abb. 9). Reinigen Sie auf diese Weise alle Zahninnen- und Zahnaußenseiten.

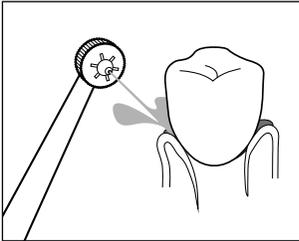


Abb. 8

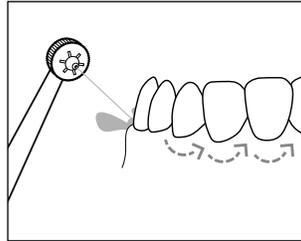


Abb. 9

- ◆ Sie können sich für die Abfolge der Reinigung an folgender Abbildung orientieren (siehe Abb. 10). Die Zahlen in der Abbildung stehen für die Reihenfolge der zu reinigenden Gebissbereiche:

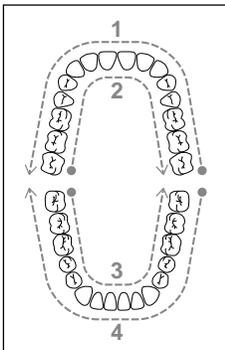


Abb. 10

1. Zahnaußenseite Oberkiefer
2. Zahninnenseite Oberkiefer
3. Zahninnenseite Unterkiefer
4. Zahnaußenseite Unterkiefer

- ◆ Beginnen Sie an der Vorderseite der Backenzähnen des Oberkiefers und führen Sie die Aufsteckdüse **2** entlang der Zahnränder von einer Seite zur anderen. Wiederholen Sie dies jeweils für die Zahninnenseite des Oberkiefers sowie für die Zahninnen- und Zahnaußenseite des Unterkiefers.

Nach dem Gebrauch

HINWEIS

- ▶ Entleeren Sie nach jedem Gebrauch den Wassertank **13**, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.
1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **0**, bevor Sie die Aufsteckdüse **2** aus dem Mund nehmen.
 2. Stellen Sie den Drehschalter **14** am Hauptgerät **12** auf **0**.
 3. Nehmen Sie den Wassertank **13** vom Hauptgerät **12** und öffnen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13**. Schütten Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank **13** ins Waschbecken.
 4. Schließen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13** und setzen Sie den Wassertank **13** wieder in das Hauptgerät **12**.
 5. Stellen Sie den Drehschalter **14** am Hauptgerät **12** auf **5** und halten Sie das Handteil **4** über das Waschbecken.
 6. Stellen Sie für einige Sekunden den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **I**, um Wasserreste aus der Leitung und aus der Aufsteckdüse **2** zu spülen.
 7. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **0**.
 8. Stellen Sie den Drehschalter **14** am Hauptgerät **12** auf **0**.
 9. Drücken Sie den Entriegelungsknopf **10** am Handteil **4** und ziehen Sie dann die Aufsteckdüse **2** vom Handteil **4** ab.
 10. Spülen Sie die Aufsteckdüse **2** unter fließendem Wasser ab.
 11. Trocknen Sie die Aufsteckdüse **2** ab und stecken Sie diese dann auf einen der Steckplätze im Aufbewahrungsfach **16**.
 12. Stellen Sie das Handteil **4** auf den Stellplatz **5** am Hauptgerät **12**.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Das Gerät muss vollständig trocken sein, bevor Sie es wieder an die Steckdose anschließen.

 Tauchen Sie das Hauptgerät **12** oder das Handteil **4** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoffoberflächen des Gerätes beschädigen.
- ◆ Entfernen Sie die Aufsteckdüse **2** vom Handteil **4** und spülen Sie diese unter fließendem Wasser ab.
- ◆ Reinigen Sie das Hauptgerät **12** und das Handteil **4** mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie anschließend das Hauptgerät **12** und das Handteil **4** mit einem trockenen Tuch ab.
- ◆ Nehmen Sie den Wassertank **13** vom Hauptgerät **12** und öffnen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13**. Spülen Sie den Wassertank **13** unter fließendem Wasser aus. Schütten Sie nach der Reinigung das restliche Wasser aus dem Wassertank **13** ins Waschbecken.
- ◆ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie den Deckel **15** vom Wassertank **13**. Lassen Sie den Wassertank **13** an der Luft vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Hauptgerät **12** setzen.

Aufbewahrung

- ◆ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker des ausgeschalteten Gerätes aus der Steckdose ziehen.
- ◆ Entfernen Sie jegliches Wasser aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite www.kompernass.com und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Fehler	Ursache	Behebung
Es kommt kein Wasserstrahl aus der Aufsteckdüse ②.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist. Stellen Sie am Drehschalter ⑭ die gewünschte Stärke 1–5 des Wasserdrucks ein. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl ③ am Handteil ④ auf I.
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Die Aufsteckdüse ② ist defekt.	Wechseln Sie die Aufsteckdüse ② (siehe Kapitel Aufsteckdüse aufstecken/abnehmen).
	Der Wassertank ⑬ ist leer.	Füllen Sie den Wassertank ⑬ mit Leitungswasser (siehe Kapitel Verwendung der Munddusche).
	Das Gerät ist defekt.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel Service).
Der Wasserdruck lässt sich nicht richtig einstellen oder ist zu schwach.	Der Wassertank ⑬ sitzt nicht ordnungsgemäß im Hauptgerät ⑫.	Setzen Sie den Wassertank ⑬ in das Hauptgerät ⑫ und drücken Sie den Wassertank ⑬ nach unten, bis er fest im Hauptgerät ⑫ sitzt.
Der Wassertank ⑬ ist undicht.	Der Wassertank ⑬ sitzt nicht ordnungsgemäß im Hauptgerät ⑫.	Setzen Sie den Wassertank ⑬ in das Hauptgerät ⑫ und drücken Sie den Wassertank ⑬ nach unten, bis er fest im Hauptgerät ⑫ sitzt.
	Das Ventil des Wassertanks ⑬ ist defekt.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel Service).

Fehler	Ursache	Behebung
Die Aufsteckdüse ② ist undicht.	Die Aufsteckdüse ② ist nicht ordnungsgemäß im Handteil ④ befestigt.	Befestigen Sie die Aufsteckdüse ② ordnungsgemäß im Handteil ④ (siehe Kapitel Aufsteckdüse aufstecken/abnehmen).
	Die Aufsteckdüse ② ist defekt.	Tauschen Sie die Aufsteckdüse ② aus (siehe Kapitel Aufsteckdüse aufstecken/abnehmen).

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	100 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	24 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassensbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 359279_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 359279_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Version des informations · Stand van de informatie · Stand der Informationen:

12/2020 · Ident.-No.: SMD24A1-102020-2

IAN 359279_2007